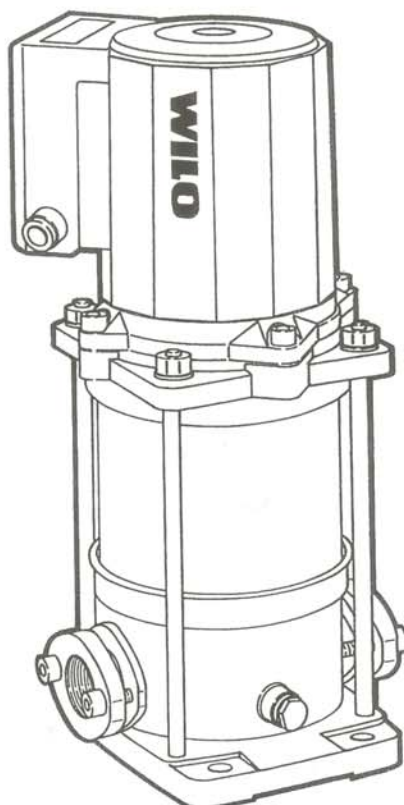


- Ⓧ **Einbau- und Betriebsanleitung**
- Ⓧ **Installation and Operating Instructions**
- Ⓧ **Notice de montage et de mise en service**
- Ⓧ **Montage- en bedieningsvoorschriften**
- Ⓧ **Instrucciones de instalación y funcionamiento**
- Ⓧ **Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione**
- Ⓧ **Moniportainen vaaka-mallinen keskipakopumppu**
- Ⓧ **Installations- och skötselanvisning**
- Ⓧ **Beépítési és üzemeltetési utasítás**
- Ⓧ **Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας**
- Ⓧ **Návod k montáži a obsluze**
- Ⓧ **Instrukcja montazu i obsługi**
- Ⓧ **Инструкции по вводу в эксплуатацию и монтажу**
- Ⓧ **Installations- og Driftsvejledning**
- Ⓧ **Montasje- og bruksanvisning**

## Serie MVIS



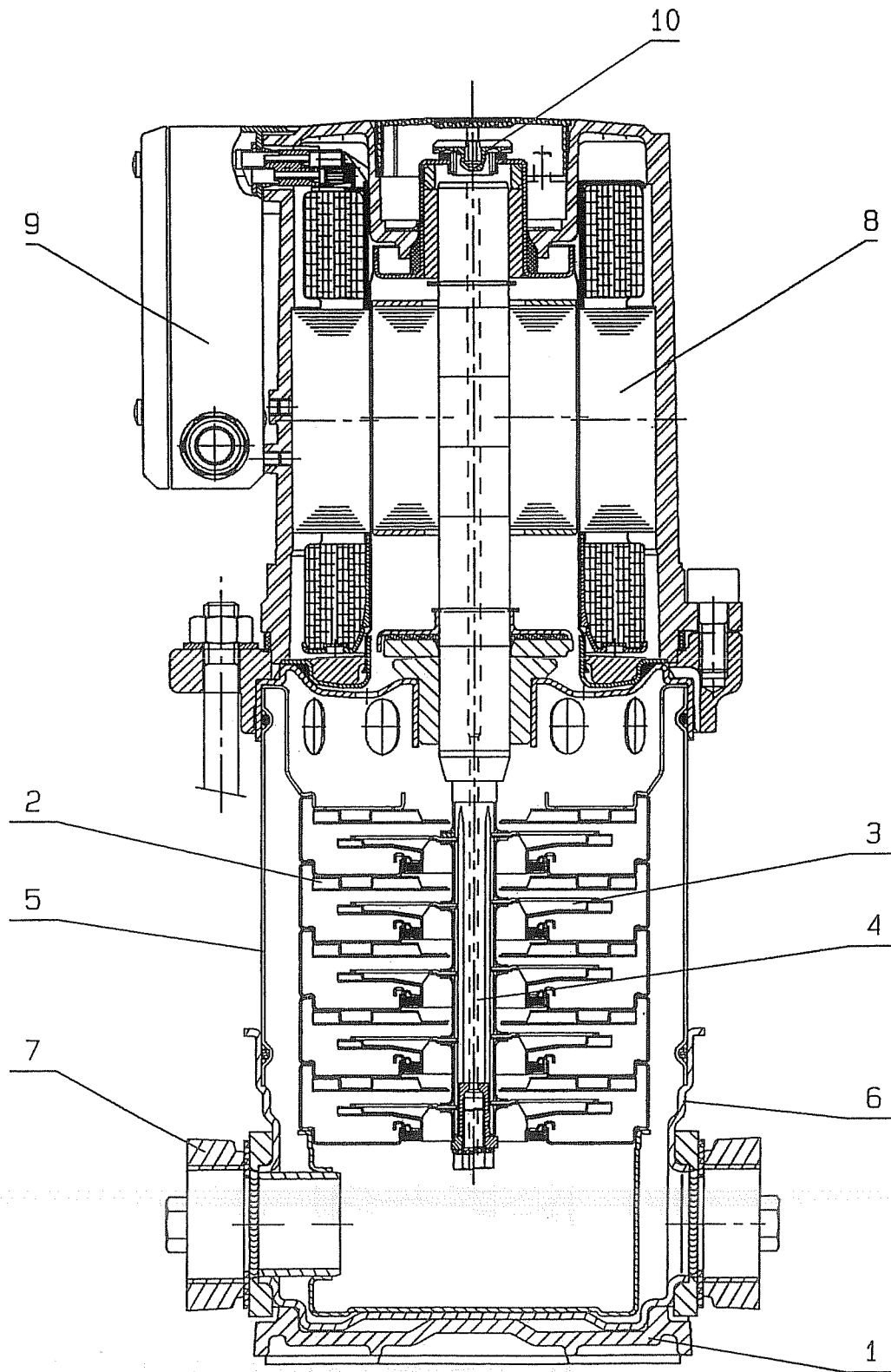


Fig. 1

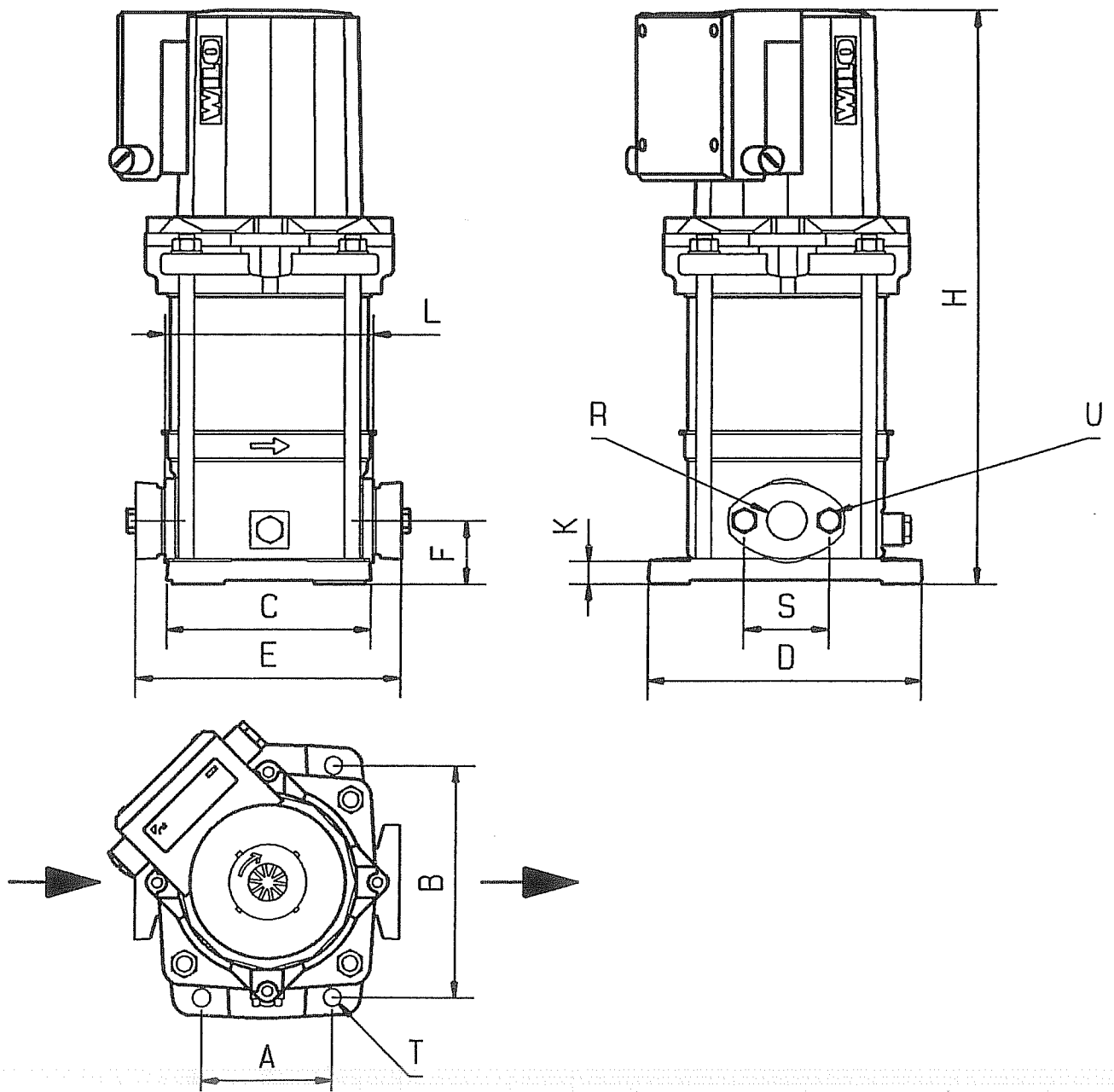


Fig. 2

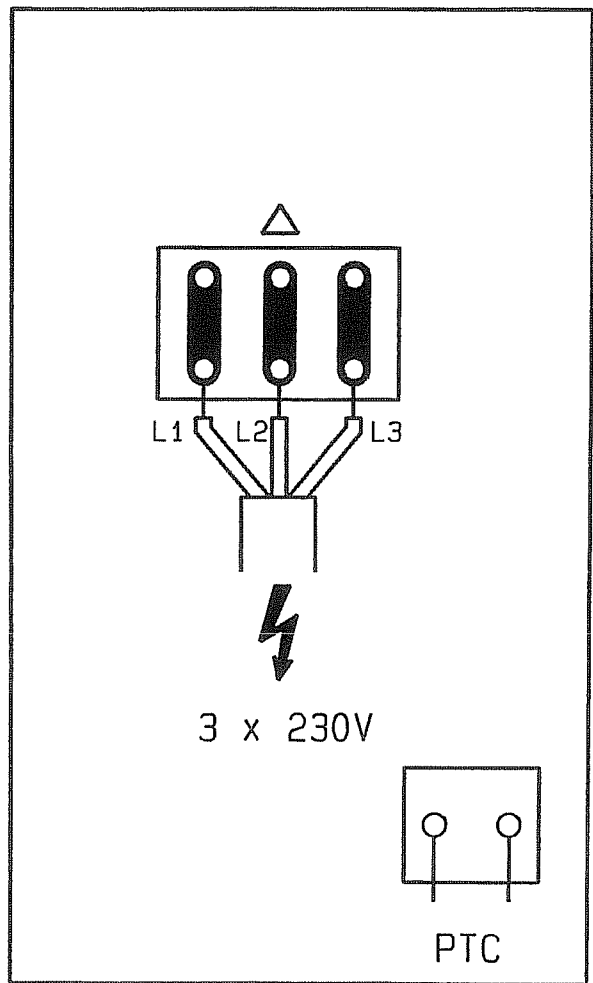
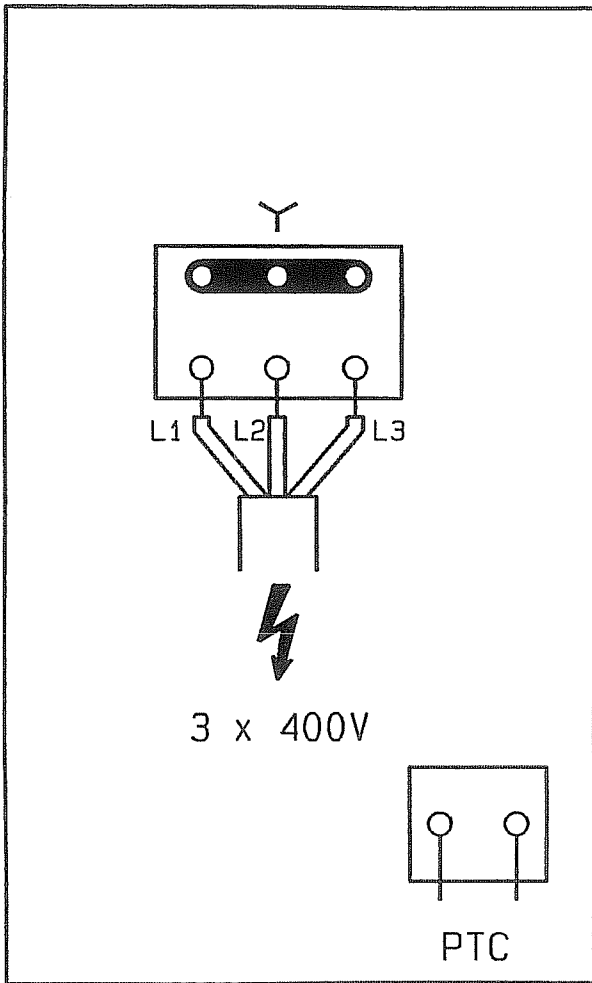


Fig. 3

**D**

CE-Konformitätserklärung	3
1. Allgemeines	4
2. Sicherheit	4
3. Transport und Zwischenlagerung	5
4. Beschreibung von Erzeugnis und Zubehör	5
5. Aufstellung / Einbau	5
6. Inbetriebnahme	6
7. Wartung	6
8. Störungen, Ursachen und Beseitigung	7

**GB**

EC declaration of conformity	8
1. General	9
2. Safety precautions	9
3. Transport and storage	10
4. Description of product and accessories	10
5. Assembly and installation	10
6. Commissioning	11
7. Maintenance	11
8. Fault finding, causes and remedies	12

**F**

Déclaration de conformité CE	13
1. Généralités	14
2. Sécurité	14
3. Transport et stockage avant utilisation	15
4. Description du produit et de ses accessoires	15
5. Installation / Montage	15
6. Mise en service	16
7. Entretien	16
8. Pannes, causes et remèdes	17

**NL**

EG-verklaring van overeenstemming	18
1. Algemeen	19
2. Veiligheid	19
3. Transport en tussenopslag	20
4. Productomschrijving en toebehoren	20
5. Opstelling / Montage	20
6. Inbedrijfname	21
7. Onderhoud	21
8. Bedrijfsstoringen, oorzaken en oplossingen	22

**E**

Declaración de conformidad CE	23
1. Generalidades	24
2. Instrucciones de seguridad	24
3. Transporte y almacenamiento	25
4. Descripción del producto y los accesorios	25
5. Colocación / Instalación	25
6. Puesta en funcionamiento	26
7. Mantenimiento	26
8. Fallos: causas y eliminación	27

**I**

Dichiarazione di conformità CE	28
1. Generalità	29
2. Sicurezza	29
3. Trasporto e magazzinaggio	30
4. Descrizione del prodotto e accessori	30
5. Montaggio / Installazione	30
6. Messa in esercizio	31
7. Manutenzione	31
8. Blocchi, cause e rimedi	32

**SF**

CE-standardinmukaisuuslause	33
1. Yleistä	34
2. Turvallisuus	34
3. Kuljetus ja varastointi	35
4. Laitteen ja lisävarusteiden kuvaus	35
5. Pystytys / kokoaminen	35
6. Käyttöönotto	36
7. Huolto	36
8. Häiriöiden korjaus	37

**S**

EEC konformitetsdeklaration	38
1. Allmän beskrivning	39
2. Säkerhet	39
3. Transport och förvaring	40
4. Produkt- och tillbehörsbeskrivning	40
5. Placering och installation	40
6. Igångkörning	41
7. Underhåll	41
8. Fel, orsaker och åtgärder	42

**H**

EK. azonossági nyilatkozat	43
1. Általános megjegyzések	44
2. Biztonság	44
3. Szállítás és ideiglenes raktározás	45
4. Termékek és alkatrészek leírása	45
5. Felállítás / Beépítés	45
6. Üzembehelyezés	46
7. Karbantartás	46
8. Zavaró körülmények oka és elhárítása	47

**GR**

Δήλωση συμμόρφωσης με τους κανονισμούς CE	48
1. Γενικά	49
2. Ασφάλεια	49
3. Μεταφορά και ενδιάμεση αποθήκευση	50
4. Περιγραφή προϊόντος και εξαρτημάτων	50
5. Τοποθέτηση / Εγκατάσταση	50
6. Εκκίνηση λειτουργίας	51
7. Συντήρηση	51
8. Βλάβες: Αίτια και αποκατάσταση	52

**CZ**

Osvědčení o shodnosti s normami EU .....	53
1. Úvod .....	54
2. Bezpečnost .....	54
3. Doprava a meziuskladnění .....	55
4. Popis výrobku a příslušenství .....	55
5. Instalace a zabudování .....	55
6. Uvedení do provozu .....	56
7. Údržba .....	56
8. Poruchy, jejich příčiny a odstraňování .....	57

**PL**

Oświadczenie zgodności EC .....	58
1. Uwagi ogólne .....	59
2. Bezpieczeństwo użytkowania .....	59
3. Transport i magazynowanie .....	60
4. Opis wyrobu i wyposażenie .....	60
5. Montaż i instalacja .....	60
6. Rozruch .....	61
7. Konserwacja .....	61
8. Zakończenia, przyczyny i ich usuwanie .....	62

**RUS**

Заявление о соответствии нормам, действующим в Европейском Сообществе .....	63
1. Общее описание .....	64
2. Безопасность .....	64
3. Транспортировка и промежуточное складирование .....	65
4. Описание изделия и принадлежностей .....	65
5. Установка и монтаж .....	65
6. Ввод в эксплуатацию .....	66
7. Техническое обслуживание и содержание .....	67
8. Неисправности: причина неисправности и варианты устранения .....	68

**DK**

EF-overensstemmelseserklæring .....	69
1. Generel præsentation .....	70
2. Sikkerhedsforskrifter .....	70
3. Transport og opbevaring .....	71
4. Beskrivelse af produkt og tilbehør .....	71
5. Samling og installation .....	71
6. Start .....	72
7. Vedligeholdelse .....	72
8. Fejlfinding, årsager og løsninger .....	73

**N**

EU-overensstemmelseserklæring .....	74
1. Generell presentasjon .....	75
2. Sikkerhet .....	75
3. Transport og midlertidig lagring .....	76
4. Beskrivelse av drift og tilbehør .....	76
5. Plassering / montasje .....	76
6. Oppstart .....	77
7. Vedlikehold .....	77
8. Feil, årsaker og løsninger .....	78

We hereby declare that this unit complies with the following relevant provisions:

EC machinery directive 89/392/EEC in this version  
91/368/EEC  
93/44/EEC  
93/68/EEC

Resistance to electromagnetism 89/336/EEC in this version  
92/31/EEC  
93/68/EEC

Applied harmonized standards in particular:

EN 809, EN 50 081-1, EN 50 082-1, EN 50 081-2, EN 50 082-2.



---

Wiel Gommans  
Quality Manager

## 1. General

### Installation and service by qualified personnel only

#### 1.1 Applications

The pump is suitable for hot and cold water and other fluids free from mineral oil and without abrasives or long-fibred substances.

The main areas of use are in water supply installations, as a booster pump, in industrial circulation systems, in process technology, in cooling water systems, in fire extinguishers and in washing and sprinkler installations.

Approval from the manufacturer must be obtained beforehand if corrosive chemical fluids are to be pumped.

#### 1.2 Technical description

##### 1.2.1 Performance and electrical data (Table 1)

Permissible temperature range for use with drinking water KTW/WRC and other applications	-15 °C to +50 °C
Maximum ambient temperature	+40 °C
Maximum permissible working pressure at the inlet (inlet pressure) at the outlet	10 bar 16 bar
Mains voltages	3 ~ 400 V ± 10%, 50 Hz 3 ~ 230 V ± 10%, 50 Hz
Speed	see rating plate
Mains fuse protection	see rating plate
Protective system	IP 44

Principal dimensions and connection dimensions (Table 2):

Models	Dimensions [mm]												
	A	B	C	D	E	F	H	K	L	R	S	T	U
202 to 210	100	180	157	212	204	50	354 to 596	20	160	R1	75	12	M10
402 to 410	100	180	157	212	204	50	354 to 596	20	160	R1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	75	12	M10
802 to 806	130	215	187	252	258	80	425 to 575	20	200	R1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100	12	M12

When ordering spare parts, please give all the information on the rating plate.

#### 1.2.2 Series specifications

MVIS 4 08 1 / 16 / K / 3 ~ 400 - 50 - 2/XX/X

MVIS (Multistage Vertical stainless steel (Inox) centrifugal pump) design with wet-run motor	1
Nominal flow [m <sup>3</sup> /h]	08
Number of impellers in row	1
Steel grade: 1 → 1.4301 (AISI 304)	1
maximum permissible working pressure [bar]	16
suitable for drinking water K → according to KTW/WRC	K
Mains voltage 3 ~ 230/400 V	3
50Hz frequency	50
2-pole motor	2
Manufacturer's key (optional)	X

## 2. Safety precautions

These instructions contain important information which must be followed when installing and operating the pump. It is therefore imperative that they be read by both the installer and the operator before the pump is installed or started up.

Both the general safety instructions in the 'Safety precautions' section and those in subsequent sections indicated by danger symbols should be carefully observed.

### 2.1 Danger symbols used in these operating instructions

Safety precautions in these operating instructions which, if not followed, could cause personal injury are indicated by the symbol:



Safety precautions warning of danger due to electricity are indicated by the symbol:





Safety precautions which, if not followed, could damage the pump or installation and cause it to malfunction are indicated by the word:

**WARNING!**

## 2.2 Qualified Personnel

The personnel installing the pump must have the appropriate qualifications for this work.

## 2.3 Risks incurred by failure to comply with the safety precautions

Failure to comply with the safety precautions could result in personal injury or damage to the pump or installation. Failure to comply with the safety precautions could also invalidate any claim for damages.

In particular, failure to comply with these safety precautions could give rise, for example, to the following risks:

- the failure of important function of the pump or installation,
- personal injury due to electrical, mechanical and bacteriological causes.
- material damage.

## 2.4 Safety precautions for the operator

Existing regulations for the prevention of accidents must be followed. To prevent the risk of electric shock or electrocution VDE regulations and those of the local supply company must be followed.

## 2.5 Safety precautions for inspection and installation

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorized and qualified specialists who have carefully studied these instructions.

In principle, work should not be carried out on a running pump or installation.

## 2.6 Unauthorized alterations and manufacture of spare parts

Alterations to the pump or installation may only be carried out with the manufacturer's consent. The use of original spare parts and accessories authorized by the manufacturer will ensure safety. The use of any other parts may invalidate claims invoking the liability of the manufacturer for any consequences.

## 2.7 Improper use

The operational safety of the pump or installation supplied can only be guaranteed if it is used in accordance with paragraph 1 of the operating instructions. The limits given in the catalogue or data sheet must under no circumstances be exceeded.

## 3. Transport and Storage

**WARNING!** During transport and in storage the pump must be protected against moisture, frost and mechanical damage.

The pump unit is to be transported with the shaft horizontal. When assembling, ensure that the pump unit cannot overturn as a result of top-heaviness.

## 4. Description of product and accessories

### 4.1 Pump description

The pump is a multistage (2-10 stages) normal suction vertical high pressure centrifugal pump with an in-line design, i.e. the inlet and outlet pressure glands are in a line (Fig. 1). The pump is supplied with mating flanges, gaskets and screws.

MVIS pumps have a wet-run motor (Fig. 1, 8) and are not fitted with axial face seals. The motor and the pump have a shaft going through them (Fig. 1, 4). The pump stands on a grey cast iron pump footplate as a fixing base (1). The stage casings (2) contain the impellers (3), which are fitted onto the shaft. The outer casing (5) guarantees a fail-safe seal. All parts in contact with the fluid are made of chromium nickel steel and have also been cleared by KTW and/or WRC and are therefore suitable for use with drinking water.

The speed of the pump can be controlled from between 40% and 100% of the nominal speed when connected to a frequency converter (see paragraph 5.3).

### 4.2 Components supplied

- high pressure centrifugal pump
- 2 oval flanges (mating flanges) with gaskets and screws,
- Installation and Operating Instructions.

### 4.3 Accessories

See catalogue or data sheet

## 5. Assembly and Installation

- See the rating plate of the pump.

### 5.1 Installation

**WARNING!** Before installing the pump, make sure that all welding and soldering on the pipe system has been completed and that the pipe system has been flushed out if necessary. Dirt will damage the pump.

- Assemble the pump in a dry place free of frost.
- Assemble in a horizontal and flat position. If the pump is positioned on an incline the bearing will wear more quickly.
- Install the pump in an easily accessible place to facilitate inspection and disassembly. Always install the pump exactly perpendicular on a suitably heavy concrete base.
- Dimensions for installation and connections are given in Paragraph 1.2.1, Table 2 and in Fig. 2.
- For heavy pumps, attach a hook or an eye with adequate load-bearing capacity vertically above the pump (for total weight of the pump see catalogue or data sheet), so that the pump can be attached to a crane or other lifting gear for maintenance or repairs.
- Only use the screws provided when fitting the oval flange as longer screws could damage the pump base.
- The arrow on the pump casing indicates the direction of flow.
- Fit the inlet and outlet pipes without stress. The pipes must be fixed in such a way that the pump does not bear the weight of the pipes.
- Isolation mechanisms must in principle be installed in front of and behind the pump to avoid having to empty and refill the whole installation when inspecting or changing the pump.
- It is advisable to choose an inlet pipe with a nominal width one unit higher than that of the pump connector.
- To avoid pressure losses, the inlet pipe should be as short as possible and should not be restricted by bends or valves.
- A backflow preventer should be fitted in the outlet pipe.
- If the pump is to be connected directly to the public drinking water mains, a backflow preventer and isolating valve must also be installed in the inlet pipe.
- If the pump is to be connected indirectly via a reservoir, a suction strainer must be provided in the inlet pipe to prevent coarse impurities entering the pump.
- To limit the maximum pressure PN in the outlet pipe, ensure that this comprises the inlet pressure and the pump pressure when the quantity pumped is  $Q = 0$ :  

$$PN \leq P_{inlet} + P_{Q=0}$$

### 5.2 Electrical installation



Electrical work to be carried out by a qualified and licensed electrician in strict compliance with local regulations.

- The mains current and voltage must comply with the data on the rating plate.
- Pump/installation must be earthed in compliance with regulations.
- Rotary current motors must be fitted with a motor safety switch by the customer to prevent the motor from overheating. Adjust the motor safety switch to the nominal motor current indicated on the motor rating plate.
- The motor has a PTC connection for a PTC resistor trigger (max. 7.5 V DC)
- Connection to the mains must be carried out in accordance with the plan of terminal connections. (Fig. 3)
- The supply cable must be protected against the effects of temperature and vibrations which may come from the motor or the pump.

### 5.3 Operation with frequency converter

The speed of the pump can be controlled when connected to a frequency converter. Speed control limits:  $40\%n_{nom} \leq n \leq 100\%n_{nom}$ . See Installation and Operating Instructions of the frequency converter for connection and operation.

To avoid overloading the motor coil to the extent that it is damaged and to avoid increased noise levels, the frequency converter must not produce speeds due to increased voltage of over 500 V/ $\mu$ s and spikes of  $\hat{u} > 650$  V. If such speeds due to increased voltage are possible, an LC filter (motor filter) should be installed between the frequency converter and the motor. The filter must be designed by the manufacturer of the frequency converter or filter.

In control devices with frequency converters supplied by WILO, the filter is already installed.

## 6. Commissioning

**WARNING!** The pump must not run dry for more than 15 minutes.



The upper surface of the motor will become hot when running dry, so there is a risk of burning.

After running dry, the pump must be left to cool down before it is refilled with water by allowing air to escape.

- Close both isolating valves and open the vent screw (Fig. 1, 10) by one and a half turns.
- Slowly open the isolating valve at the inlet until the air has escaped from the vent screw and the fluid to be pumped comes out. The escaping air will be clearly heard hissing. Tighten the vent screw.
- Slowly open the isolating valve at the outlet and check the pressure using the manometer installed at the outlet.



When the fluid temperature is high and the system is pressurised, any flow escaping from the vent screw can cause scalding and injuries. The vent screw must therefore be loosened by only one and a half turns.

- When used for the first time, if it is to be used to pump drinking water the system must be flushed through, so that any dirty water present will not contaminate the drinking water supply.
- Checking direction of rotation: On top of the terminal box (Fig. 1, 9) there is an indicator light, which is illuminated if the direction of rotation is correct. If the indicator light is not on there is either no operating voltage or the direction of rotation is incorrect. If the latter proves to be the case, interchange 2 phases of the mains
- The pump must not run for any longer than 10 minutes with the valve closed. The minimum volume flow is 10 % of the nominal volume flow.



Depending on the operating condition of the pump and/or the installation (fluid temperature, volume flow) the entire pump including the motor can become very hot. Avoid touching the pump owing to the risk of burning.

## 7. Maintenance



Before carrying out any maintenance work, switch off the pump and ensure that it cannot be switched on again by unauthorized people. Never carry out work on a running pump.

- When the pump exposed to frost, the pump and pipework must be emptied in the cold season. Close the isolating valves and drain valve in the pump base (Fig. 1, 6) and open the vent screw (Fig. 1., 10) of the pump. The isolating valves must be closed before the screws are opened.
- If placed in a frost-free location, the pump does not need to be emptied, even if it is out of service for a long period.

## 8. Fault finding, causes and remedies

Fault	Cause	Remedy
Pump does not run	no power	check fuses, float switches and cables
	PTC-resistor release mechanism has switched off	eliminate motor overload
Pump runs but does not pump	wrong direction of rotation	check direction of rotation and correct if necessary
	pipe blocked by foreign body	check and clean pipe
	pump components blocked by foreign body	have pump inspected by customer service
	air in inlet pipe	seal inlet pipe
	inlet pipe too narrow	fit a larger inlet pipe
	valve not sufficiently open	open valve
Pump does not pump evenly	air in the pump	bleed the pump and check that the inlet is properly sealed
Pump vibrates and is noisy	foreign body in the pump	have the foreign body removed by customer services
	pump not properly fixed to the base	tighten fixing bolts
	bearing damaged	consult customer services
Motor overheats, motor cut-out activates	one phase interrupted	check fuses, cables and connections
	pump sluggish: foreign body in the pump	have pump cleaned by customer services
	pump sluggish: bearing damaged	have pump repaired by customer services
	ambient temperature too high	provide cooling

If the fault cannot be remedied, please contact your plumbing and heating specialist or your nearest WILO customer services or representative.

### Figures:

1. Cross-section of the pump
2. Drawing indicating principal dimensions
3. Terminal connection plans

Subject to technical alterations.

**Wilo – International** (Subsidiaries)**Austria**WILO Handelsges. m.b.H.  
1230 Wien  
T +43 5 07507-0  
F +43 5 07507-15  
office@wilo.at**Azerbaijan**WILO Caspian LLC  
1014 Baku  
T +994 12 4992372  
F +994 12 4992879  
info@wilo.az**Belarus**WILO Bel OOO  
220035 Minsk  
T +375 17 2503393  
F +375 17 2503383  
wilobel@wilo.by**Belgium**WILO NV/SA  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
F +32 2 4823330  
info@wilo.be**Bulgaria**WILO Bulgaria EOOD  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
F +359 2 9701979  
info@wilo.bg**Canada**WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A5L4  
T/F +1 403 2769456  
bill.lowe@wilo-na.com**China**WILO SALMSON (Beijing)  
Pumps System Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 80493900  
F +86 10 80493788  
wilobj@wilo.com.cn**Croatia**WILO Hrvatska d.o.o.  
10090 Zagreb  
T +38 51 3430914  
F +38 51 3430930  
wilo-hrvatska@wilo.hr**Czech Republic**WILO Praha s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098 711  
F +420 234 098 710  
info@wilo.cz**Denmark**WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
F +45 70 253316  
wilo@wilo.dk**Estonia**WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6509780  
F +372 6509781  
info@wilo.ee**Finland**WILO Finland OY  
02320 Espoo  
T +358 9 26065222  
F +358 9 26065220  
wilo@wilo.fi**France**WILO S.A.S.  
78310 Coignières  
T +33 1 30050930  
F +33 1 34614959  
info@wilo.fr**Great Britain**WILO (U.K.) Ltd.  
DE14 2WJ Burton-on-Trent  
T +44 1283 523000  
F +44 1283 523099  
sales@wilo.co.uk**Greece**WILO Hellas AG  
14569 Anixi (Attika)  
T +30 10 6248300  
F +30 10 6248360  
wilo.info@wilo.gr**Hungary**WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
F +36 23 889599  
wilo@wilo.hu**Ireland**WILO Engineering Ltd.  
Limerick  
T +353 61 227566  
F +353 61 229017  
sales@wilo.ie**Italy**WILO Italia s.r.l.  
20068 Peschiera  
Borromeo (Milano)  
T +39 02 5538351  
F +39 02 5530374  
wilo.italia@wilo.it**Kazakhstan**WILO Central Asia TOO  
050010 Almaty  
T +7 3272 785961  
F +7 3272 785960  
info@wilo.kz**Korea**WILO Pumps Ltd.  
621-807 Gimhae  
Gyeongnam  
T +82 55 3405809  
F +82 55 3405885  
wilo@wilo.co.kr**Latvia**WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 7 145229  
F +371 7 145566  
mail@wilo.lv**Lebanon**WILO SALMSON  
Lebanon s.a.r.l.  
12022030 El Metn  
T +961 4 722280  
F +961 4 722285  
wsl@cyberia.net.lb**Lithuania**WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T/F +370 2 236495  
mail@wilo.lt**The Netherlands**WILO Nederland b.v.  
1948 RC Beverwijk  
T +31 251 220844  
F +31 251 225168  
info@wilo.nl**Norway**WILO Norge A/S  
0901 Oslo  
T +47 22 804570  
F +47 22 804590  
wilo@wilo.no**Poland**WILO Polska Sp. z o.o.  
05-090 Janki k/Warszawy  
T +48 22 7026161  
F +48 22 7026100  
wilo@wilo.pl**Portugal**Bombas Wilo-Salmson  
Portugal  
4050-040 Porto  
T +351 22 2080350  
F +351 22 2001469  
bombas@wilo-  
salmson.pt**Romania**WILO Romania s.r.l.  
041833 Bucuresti  
T +40 21 4600612  
F +40 21 4600743  
wilo@wilo.ro**Russia**WILO Rus o.o.o.  
123592 Moskau  
T +7 095 7810690  
F +7 095 7810691  
wilo@orc.ru**Serbia & Montenegro**WILO Beograd d.o.o.  
11000 Belgrade  
T +381 11 2850242  
F +381 11 2850553  
dragan.simonovic@wilo.co.yu**Slovakia**WILO Slovakia s.r.o.  
82008 Bratislava 28  
T +421 2 45520122  
F +421 2 45246471  
wilo@wilo.sk**Slovenia**WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
F +386 1 5838138  
wilo.adriatic@wilo.si**Spain**WILO Ibérica S.A.  
28806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
F +34 91 8797101  
wilo.iberica@wilo.es**Sweden**EMB Sverige AB  
35246 Växjö  
T +46 470 727600  
F +46 470 727644  
wilo@wilo.se**Switzerland**EMB Pumpen AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 8368020  
F +41 61 8368021  
info@emb-pumpen.ch**Turkey**WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.  
34530 Istanbul  
T +90 216 6610211  
F +90 216 6610214  
wilo@wilo.com.tr**Ukraine**WILO Ukraina t.o.w.  
01033 Kiev  
T +38 044 2011870  
F +38 044 2011877  
wilo@wilo.ua**USA**WILO-EMU LLC  
Thomasville, Georgia  
31758-7810  
T +1 229 584 0098  
F +1 229 584 0234  
terry.rouse@wilo-emu.com**Wilo – International** (Representation offices)**Bosnia and Herzegovina**71000 Sarajevo  
T +387 33 714510  
F +387 33 714511  
zeljko.cvjetkovic@wilo.ba**Georgia**0177 Tbilisi  
T/F +995 32 536459  
info@wilo.ge**Macedonia**1000 Skopje  
T/F +389 2122058  
valerij.vojneski@wilo.com.mk**Moldova**2012 Chisinau  
T/F +373 2 223501  
sergiu.zagurean@wilo.md**Tajikistan**734025 Dushanbe  
T +992 372 316275  
info@wilo.tj**Uzbekistan**700046 Taschkent  
T/F +998 71 1206774  
info@wilo.uz



WILO AG  
Nortkirchenstraße 100  
44263 Dortmund  
Germany  
T 0231 4102-0  
F 0231 4102-7363  
wilo@wilo.de  
www.wilo.de

## Wilo-Vertriebsbüros

### G1 Nord

WILO AG  
Vertriebsbüro Hamburg  
Sinstorfer Kirchweg 74-92  
21077 Hamburg  
T 040 5559490  
F 040 55594949

### G2 Ost

WILO AG  
Vertriebsbüro Berlin  
Juliusstraße 52-53  
12051 Berlin-Neukölln  
T 030 6289370  
F 030 62893770

### G3 Sachsen/Thüringen

WILO AG  
Vertriebsbüro Dresden  
Frankenring 8  
01723 Kesselsdorf  
T 035204 7050  
F 035204 70570

### G4 Südost

WILO AG  
Vertriebsbüro München  
Landshuter Straße 20  
85716 Unterschleißheim  
T 089 4200090  
F 089 42000944

### G5 Südwest

WILO AG  
Vertriebsbüro Stuttgart  
Hertichstraße 10  
71229 Leonberg  
T 07152 94710  
F 07152 947141

### G6 Rhein-Main

WILO AG  
Vertriebsbüro Frankfurt  
An den drei Hasen 31  
61440 Oberursel/Ts.  
T 06171 70460  
F 06171 704665

### G7 West

WILO AG  
Vertriebsbüro Düsseldorf  
Westring 19  
40721 Hilden  
T 02103 90920  
F 02103 909215

### G8 Nordwest

WILO AG  
Vertriebsbüro Hannover  
Ahrensburger Straße 1  
30659 Hannover-Lahe  
T 0511 438840  
F 0511 4388444

## Zentrale Auftragsbearbeitung für den Fachgroßhandel

WILO AG  
Auftragsbearbeitung  
Nortkirchenstraße 100  
44263 Dortmund  
T 0231 4102-0  
F 0231 4102-7555

### Wilo-Kompetenz-Team

- Antworten auf alle Fragen rund um das Produkt, Lieferzeiten, Versand, Verkaufspreise
- Abwicklung Ihrer Aufträge
- Ersatzteilbestellungen – mit 24-Stunden-Lieferzeit für alle gängigen Ersatzteile
- Versand von Informationsmaterial

T 01805 R•U•F•W•I•L•O\*  
7•8•3•9•4•5•6  
F 0231 4102-7666

**Werktags erreichbar  
von 7-18 Uhr**

## Wilo-Kundendienst

WILO AG  
Wilo-Service-Center  
Nortkirchenstraße 100  
44263 Dortmund

- Kundendienststeuerung
- Wartung und Inbetriebnahme
- Werksreparaturen
- Ersatzteilberatung

T 01805 W•I•L•O•K•D\*  
9•4•5•6•5•3  
0231 4102-7900  
F 0231 4102-7126

**Werktags erreichbar von  
7-17 Uhr.  
Wochenende und  
Feiertags 9-14 Uhr  
elektronische Bereitschaft  
mit Rückruf-Garantie!**

## Wilo-International

### Österreich

Zentrale Wien:  
WILO Handelsgesellschaft mbH  
Eitnergasse 13  
1230 Wien  
T +43 5 07507-0  
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Salzburg:  
Gnigler Straße 56  
5020 Salzburg  
T +43 5 07507-0  
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:  
Trattnachtalstraße 7  
4710 Grieskirchen  
T +43 5 07507-0  
F +43 5 07507-15

### Schweiz

EMB Pumpen AG  
Gerstenweg 7  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 8368020  
F +41 61 8368021

## Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Aserbaidschan, Belarus, Belgien, Bulgarien, China, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Kanada, Kasachstan, Korea, Kroatien, Lettland, Libanon, Litauen, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Russland, Schweden, Serbien & Montenegro, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechien, Türkei, Ukraine, Ungarn, USA

Die Adressen finden Sie unter  
**www.wilo.de** oder  
**www.wilo.com**.

Stand Januar 2006  
\* 12 Cent pro Minute